Registered No. T. 10. Registered No. M. 4981.

THE

TRAVANCORE GOVERNMENT GAZETTE EXTRAORDINARY

PUBLISHED BY AUTHORITY

THURSDAY, 30th June 1949/16th Mithunam 1124.

COINAGE (AMENDMENT) PROCLAMATION.

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PRESS, TRIVANDRUM : 1949.

PROCLAMATION

By

MAJOR GENERAL HIS HIGHNESS SRI PADMANABHA DASA VANCHI PALA SIR BALA RAMA VARMA KULASEKHARA KIRITAPATI MANNEY SULTAN MAHARAJA RAJA RAMARAJA BAHADUR SHAMSHER JANG, KNIGHT GRAND COMMANDER OF THE MOST EXALTED ORDER OF THE STAR OF INDIA, KNIGHT GRAND COMMANDER OF THE MOST EMINENT ORDER OF THE INDIAN EMPIRE, D. LITT., MAHARAJA OF TRAVANCORE, ISSUED UNDER DATE THE 16TH MITHUNAM 1124, CORRESPONDING TO THE 30TH JUNE 1949.

WHEREAS it is expedient further to amend the British Coinage Act III of 1086 as amended by Acts I of 1091 and V of 1113 with a view to make all coins issued by the Government of India legal tender in Travancore;

We are pleased to command as follows :—

Short title and commencement.

1. (1) This Proclamation may be called the British Coinage (Amendment) Proclamation, 1124.

(2) It shall come into force at once.

Substitution of Section 3 Act III of 1086.

2. For Section 3 of the British Coinage Act III of 1086 as amended by Acts I of 1091 and V of 1113 (hereinafter referred to as the said Act) the following section shall be substituted, namely :—

Indian Coin when a legal tender;

"3. The coins issued by the Government of India under the Indian Coinage Act 1906 as subsequently amended shall be legal tender in payment or on account ;—

(a) in the case of an Indian rupee coin for any sum ;

(b) in the case of an Indian half rupee coin for any sum not exceeding ten Indian rupees ;

(c) in the case of any other coin, for any sum not exceeding one Indian rupee ;

Provided that the coin has not been defaced and has not lost weight so as to be less than such weight as may be prescribed in its case by the Government of India."

3. In Section 8 of the said Act,—

Amendment of Section 8, Act III of 1086.

(i) for the words "silver coin" the words "silver or other coin" shall be substituted ; and

(ii) for the words "or receive" the words "or in the case of silver coin receive" shall be substituted.

SIGN MANUAL

മേജർ ജനറൽ ശ്രീപത്മനാഭദാസവഞ്ചിപാല സർ ബാലരാമവർമ്മ
കുലശേഖരകിരീടപതി മന്നേസുൽത്താൻ മഹാരാജരാജ രാമരാജ
ബഹദൂർ ഷംഷേർജംഗ് നൈറ്റ് ഗ്രാൻഡ് കമാൻഡർ
ഓഫ് ദി മോസ്റ്റ് എക്സാൾട്ടഡ് ഓർഡർ ഓഫ് ദി
സ്റ്റാർ ഓഫ് ഇൻഡ്യാ, നൈറ്റ് ഗ്രാൻഡ്
കമാൻഡർ ഓഫ് ദി മോസ്റ്റ് എമിനെൻറ്
ഓർഡർ ഓഫ് ദി ഇൻഡ്യൻ എമ്പയർ,
ഡി. ലിററ്., തിരുവിതാംകൂർ മഹാരാജാവു്
തിരുമനസ്സുകൊണ്ടു് ൧൧൨൪ മിഥുനമാസം
൧൬-ാംനു-ക്കു ശരിയായ ൧൯൪൯
ജൂൺമാസം ൩൦-ാംനു- കല്പിച്ചു
പുറപ്പെടുവിച്ച

വിളംബരം

൧൧൨൨-ലെ ൨-ാം ആക്റ്റിനാലും ൧൧൨൩-ലെ ൫-ാം ആക്റ്റിനാലും ഭേദപ്പെടുത്തപ്പെട്ട ൧൧൦൯-ലെ ൬-ാം ആക്റ്റായ ബ്രിട്ടീഷ് നാണയ ആക്റ്റിനെ, ഇൻഡ്യാ ഗവൺമെൻറ് പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ള എല്ലാ നാണയങ്ങളും തിരുവിതാംകൂറിൽ നിയമാനുസൃത നാണയമാക്കത്തക്കവിധത്തിൽ വീണ്ടും ഭേദപ്പെടുത്തുന്നതു് യുക്തമായിരിക്കകൊണ്ടു്;

താഴെ ചേർക്കുംപ്രകാരം കല്പിക്കുന്നു—

ചുരുക്കപ്പേരും പ്രാരംഭവും.

൧. (൧) ഈ വിളംബരത്തിനു് ൧൧൨൪-ലെ ബ്രിട്ടീഷ് നാണയ (ഭേദഗതി) വിളംബരം എന്നു് പേരു പറയപ്പെടുന്നതാണു്.

(൨) ഇതു് ഉടനെ നടപ്പിൽ വരുന്നതാകുന്നു.

൧൧൦൯-ലെ ൬-ാം ആക്റ്റ് ൬-ാം വകുപ്പിനു പകരം ചേർക്കുന്നതു്.

൨. ൧൧൨൨-ലെ ൨-ാം ആക്റ്റിനാലും ൧൧൨൩-ലെ ൫-ാം ആക്റ്റിനാലും ഭേദപ്പെടുത്തപ്പെട്ട ൧൧൦൯-ലെ ൬-ാം ആക്റ്റായ ബ്രിട്ടീഷ് നാണയ ആക്റ്റിൽ (ഇതിനു കീഴ് പ്രസ്തുത ആക്റ്റ് എന്നു പറയപ്പെടുന്നതു്) ൬-ാം വകുപ്പിനു പകരം താഴെ കാണുന്ന വകുപ്പു് ചേർക്കേണ്ടതാണു്.

അതായതു്—

ഇൻഡ്യൻ നാണയം നിയമാനുസൃതം എപ്പോഴും നടപ്പിൽ വരുന്നതു്.

"൬. പിന്നീടു ഭേദപ്പെടുത്തിയ ൧൯൦൬-ലെ ഇൻഡ്യൻ നാണയ ആക്റ്റ് അനുസരിച്ചു് ഇൻഡ്യാ ഗവൺമെൻറ് പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ള നാണയങ്ങൾ—

(എ) ഏതെങ്കിലും തുകയ്ക്കുള്ള ഒരു ഇൻഡ്യൻരൂപാ നാണയത്തിന്റെ കാര്യത്തിലും

(ബി) ... ഇന്ത്യൻ റുപ്പായിൽ കവിയാത്ത എത്രയെങ്കിലും തുകയ്ക്കുള്ള ... ഇന്ത്യൻ ... നാണയത്തിന്റെ കാര്യത്തിലും,

(സി) ഒരു ഇന്ത്യൻ റുപ്പായിൽ കവിയാത്ത എത്രയെങ്കിലും തുകയ്ക്കുള്ള മറ്റേതെങ്കിലും നാണയത്തിന്റെ കാര്യത്തിലും,

... അല്ലെങ്കിൽ ... കൊടുക്കുന്നതിനോ നിയമാനുസൃത നാണയമായിരിക്കുന്നതാണ്.

എന്നാൽ, ആ നാണയം വികൃതമായിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ ... അതിന്റെ കാര്യത്തിൽ ഇന്ത്യാ ഗവൺമെന്റ് നിശ്ചയിക്കാവുന്ന തൂക്കത്തിൽ കുറവായിരിക്കയും ചെയ്യാൻ പാടില്ല."

൩. പ്രസ്തുത ആക്റ്റ് ൧൫-ാം വകുപ്പിലെ

൧൯൦൬-ലെ ൩-ാം ആക്റ്റ് ൧൫-ാം വകുപ്പിന്റെ ഭേദഗതി.

(എ) "വെള്ളിനാണയം" എന്ന വാക്കുകൾക്കു പകരം "വെള്ളി അല്ലെങ്കിൽ മറ്റു നാണയം" എന്ന വാക്കുകൾ ചേർക്കണം.

(ബി) "അല്ലെങ്കിൽ കെടുത്തുകയും" എന്ന വാക്കുകൾക്കു പകരം "അല്ലെങ്കിൽ, വെള്ളിനാണയത്തിന്റെ സംഗതിയിൽ കെടുത്തുകയും" എന്ന വാക്കുകൾ ചേർക്കണം.

SIGN MANUAL.

மேஜர் ஜெனரல் மாட்சிமை தங்கும் ஸ்ரீபத்மநாப தாஸவஞ்சிபால வீர் பாலராமவர்ம குலசேகர கிரீடபதி மன்னே சுல்தான் மஹாராஜ ராஜ ராம ராஜா பஹதூர் ஷம்ஷேர் ஜங், நைட் க்ராண்ட் கமாண்டர் ஆப் தி மோஸ்ட் எக்ஸால்டெட் ஆர்டர் ஆப் தி ஸ்டார் ஆப் இந்தியா, நைட் க்ராண்ட் கமாண்டர் ஆப் தி மோஸ்ட் எமினென்ட் ஆர்டர் ஆப் தி இந்தியன் எம்பயர், டி. லிட்., திருவிதாங்கூர் மஹாராஜா திருவுளங்கொண்டு 1124 ஆனி மாஸம் 16-ம் தேதிக்குச் சரியான 1949 ஜூன் மாஸம் 30-ம் தேதி பிறப்பித்த

விளம்பரம்.

இந்தியா கவர்ன்மெண்டார் வெளியிடும் சில நாணயங்களையும் திருவிதாங்கூரில் மறுக்கமுடியாத நாணயங்களாக்கும் நோக்கத்துடன் 1091-ம் ஆண்டத்து 1-வதும் 1113-ம் ஆண்டத்து 5-வதும் ஆக்டுகளால் திருத்தப்பெற்றபடிக்குள்ள 1086-ம் ஆண்டத்து 3-வது ஆக்டாகிய பிரிட்டிஷ் நாணயமுறை குறித்த ஆக்டை பின்னும் திருத்துவது யுக்தமாயிருக்கிற படியால்;

நாம் அடியிற் காணுமாறு கட்டளையிடுகிறோம்:—

சுருக்கமான பெயரும் வழக்கத்தொடங்குவதும்.

1. (i) இந்த விளம்பரத்தை 1124-ம் ஆண்டத்து பிரிட்டிஷ் நாணயமுறை குறித்த (திருத்துவதற்கான) விளம்பரம் என்று சொல்லலாம்.

(2) இது உடன்றானே அமுலுக்கு வரவேண்டும்.

1086-ம் ஆண்டத்து 3-வது ஆக்ட் 3-வது வகுப்பை அமைத்துக் கொள்வது.

2. 1091-ம் ஆண்டத்து 1-வதும், 1113-ம் ஆண்டத்து 5-வதும் ஆக்டுகளால் திருத்தப்பெற்றபடிக்குள்ள 1086-ம் ஆண்டத்து 3-வது ஆக்டாகிய பிரிட்டிஷ் நாணயமுறை குறித்த ஆக்டின் (இதில்கீழே பிரஸ்தாப ஆக்ட் என்று சொல்லப்படுகிறது) 3-வது வகுப்புக்குப் பதிலாக அடியிற் காணும் வகுப்பை அமைத்துக் கொள்ளவேண்டும். அதாவது:—

"3. பின்னால் திருத்தப்பெற்ற படிக்குள்ள 1906-ஆம் ஆண்டைத்து இந்தியன் நாணயமுறை குறித்த ஆக்டின்படி இந்தியா கவெர்ன்மென்டார் வெளியிடும் நாணயங்கள், பணம் கொடுத்தல் அல்லது கணக்கிடுதல் விஷயத்தில் அடியிற் கண்டமாதிரி, அதாவது:—

இந்தியநாணயம் எப்பொழுது ஒரு மறுக்கமுடியாத நாணயமாகுமென்பது.

(a) எந்தத்தொகைக்கும் ஒரு இந்தியன் ரூபாய் நாணயமும்;

(b) பத்து இந்தியன் ரூபாய்க்கு மேற்படாத யாதொரு தொகைக்கு ஒரு இந்தியன் அரை ரூபாய் நாணயமும்;

(c) ஒரு இந்தியன் ரூபாய்க்கு மேற்படாத யாதொரு தொகைக்கு வேறு யாதொரு நாணயமும்;

மறுக்கமுடியாத நாணயங்களாயிருக்கவேண்டும்;

ஆனால் நாணயமானது தேய்ந்து போகாமலும் அது விஷயமாய் இந்தியா கவெர்ன்மென்டாரால் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிறையைவிட அதி நிறையில் குறையாமலும் இருக்கவேண்டும்".

3. பிரஸ்தாப ஆக்டின் 8-வது வகுப்பில்—

1086-ஆம் ஆண்டைத்து 3-வது ஆக்ட், 8-வது வகுப்பைத் திருத்துவது.

(i) "வெள்ளி நாணயம்" என்னும் பதங்களுக்குப் பதிலாக "வெள்ளி அல்லது வேறு நாணயம்" என்னும் பதங்களை அமைத்துக் கொள்ள வேண்டும்.

(ii) "அல்லது கைப்பற்றிக்கொண்டு" என்னும் பதங்களுக்குப் பதிலாக "அல்லது வெள்ளி நாணயம் விஷயத்தில் கைப்பற்றிக்கொண்டு" என்னும் பதங்களை அமைத்துக்கொள்ள வேண்டும்.

SIGN MANUAL.

